

Lev

Chapter 25

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר: 1
Y-habló a Moisés en-el-monte Sinaí diciendo:
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H4872](#) [H0559](#) [H5514](#) [H2022](#)

Y JEHOVÁ habló á Moisés en el monte de Sinaí, diciendo:

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
Habla a los-hijos-de Israel y-diles: Cuando entrareis a-la-tierra que yo os doy, la tierra hará sábado á
[H0413](#) [H1696](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וְשָׁבַתָה הָאָרֶץ לַיהוָה: 2
yo a-vosotros y-descansará la-tierra a-Yahweh:
[H5414](#) [H0589](#) [H3068](#) [H7676](#) [H0776](#)

Habla á los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra que yo os doy, la tierra hará sábado á Jehová.

שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע וּשְׁשֵׁי שָׁנִים תִּזְמַר וּשְׁשֵׁי שָׁנִים תִּשְׂדֵּךְ וּשְׁשֵׁי שָׁנִים תִּשְׂדֵּךְ וּשְׁשֵׁי שָׁנִים תִּשְׂדֵּךְ 3
Seis años sembrarás tu-campo sembrarás años Seis
[H0853](#) [H0622](#) [H3754](#) [H2168](#) [H8141](#) [H8337](#) [H2232](#) [H8141](#) [H8337](#)

תְּבוֹאֲתָהּ: 3
cosecha
[H8393](#)

Seis años sembrarás tu tierra, y seis años podarás tu viña, y cogereis sus frutos;

וּבַשְּׁנָה הַשְּׁבִיעִת שָׁבַת הַשָּׂדֶה וְהָיָה לָאָרֶץ שַׁבָּתוֹן וְהָיָה לַיהוָה: 4
Y-en-el-año séptimo sábado-de reposo-solemne para-la-tierra habrá reposo-solemne a-Yahweh:
[H3068](#) [H7676](#) [H0776](#) [H1961](#) [H7677](#) [H7676](#) [H7637](#) [H8141](#)
וְלֹא תִזְרַע וְלֹא תִשְׂדֵּךְ וְלֹא תִזְרַע וְלֹא תִשְׂדֵּךְ 5
no sembrarás no tu-campo
[H2168](#) [H3808](#) [H3754](#) [H2232](#) [H3808](#)

Y el séptimo año la tierra tendrá sábado de holganza, sábado á Jehová: no sembrarás tu tierra, ni podarás tu viña.

אֵת לֹא תִקְצֹר וְאֵת לֹא תִקְצֹר וְאֵת לֹא תִקְצֹר 5
Lo que de suyo se naciere en tu tierra segada, no lo segarás; y las uvas de tu viñedo no vendimiarás: año de
[H3808](#) [H5139](#) [H6025](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3808](#)
תְּבַצֵּר שָׁנָה דֵּבַר לָאָרֶץ: 6
vendimiarás año-de para-la-tierra
[H8141](#) [H1219](#) [H0776](#) [H1961](#) [H7677](#)

Lo que de suyo se naciere en tu tierra segada, no lo segarás; y las uvas de tu viñedo no vendimiarás: año de holganza será á la tierra.

וְלַעֲבָדְךָ וְלָתְּיָדְךָ לֶאֱכֹלָה לָכֶם הָאָרֶץ שַׁבַּת וְהִיְתָה 6
 y-para-tu-siervo para-ti para-comida para-vosotros la-tierra el-sábado-de Y-será
[H5650](#) [H0402](#) [H0776](#) [H7676](#) [H1961](#)

וְלַאֲמָתְךָ וְלִשְׂכִירְךָ וְלַתּוֹשֵׁבְךָ וְלַחֵיבָהּ וְלַעֲמִידְךָ : עִמָּךְ
 y-para-tu-sierva y-para-tu-jornalero y-para-tu-residente y-para-tu-criado y-para-tu-extranjero que
[H7916](#) [H0519](#)

Mas el sábado de la tierra os será para comer á ti, y á tu siervo, y á tu sierva, y á tu criado, y á tu extranjero que morare contigo:

וְלִבְהֵמָתְךָ וְלַחֵיבָהּ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץְךָ תִּהְיֶה כָּל-תְּבוּאָתָהּ 7
 Y-para-tu-ganado y-para-los-animales que en-tu-tierra será toda su-cosecha
[H8393](#) [H3605](#) [H1961](#) [H0776](#) [H0929](#)

ס לֶאֱכֹל :
 S para-comer
[H0398](#)

Y á tu animal, y á la bestia que hubiere en tu tierra, será todo el fruto de ella para comer.

וְסָפַרְתָּ לָּךְ שִׁבְעָה שַׁבָּתוֹת שְׁנֵים עָשָׂר שָׁנִים שִׁבְעָה שָׁנִים וְהָיָה לָּךְ 8
 para-ti y-serán veces siete años siete años sábados-de siete para-ti Y-contarás
[H1961](#) [H6471](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7676](#) [H7651](#)

יְמֵי שִׁבְעָה שַׁבָּתוֹת הַשָּׁנִים תִּשְׁעָה וְאַרְבָּעִים שָׁנָה :
 los-días-de siete sábados-de los-años nueve y-cuarenta años
[H8141](#) [H0705](#) [H8672](#) [H8141](#) [H7676](#) [H7651](#) [H3117](#)

Y te has de contar siete semanas de años, siete veces siete años; de modo que los días de las siete semanas de años vendrán á ser te cuarenta y nueve años.

וְהַעֲבַרְתָּ שׁוֹפָר תְּרוּעָה בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂרֵי לַחֹדֶשׁ 9
 Y-harás-pasar shofar-de aclamación en-el-mes séptimo en-el-día-diez del-mes
[H2320](#) [H6218](#) [H7637](#) [H2320](#) [H8643](#) [H7782](#)

בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר בְּכָל-אַרְצְכֶם :
 las-expiaciones haréis-pasar shofar en-toda vuestra-tierra
[H3725](#) [H7782](#) [H3605](#) [H0776](#)

Entonces harás pasar la trompeta de jubilación en el mes séptimo á los diez del mes; el día de la expiación haréis pasar la trompeta por toda vuestra tierra.

וְקִדְשַׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וּקְרֵאתֶם דְּרוֹר בְּאֶרֶץ 10
 Y-santificaréis el año-de los-cincuenta años y-proclamaréis libertad en-la-tierra
[H0776](#) [H1865](#) [H7121](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H0853](#) [H6942](#)

לְכָל-יְשֻׁבְיָהּ יוֹבֵל הוּא יְשֻׁבְיָהּ לָכֶם וְשָׁבַתְּם אִישׁ אֶת-אִשׁוֹ :
 a todos sus-habitantes jubileo él será para-vosotros y-volveréis cada-hombre a su-propiedad
[H0413](#) [H0376](#) [H7725](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3104](#) [H3427](#) [H3605](#)

וְאִישׁ אֶת-אִשׁוֹ וְאִישׁ אֶת-אִשׁוֹ וְאִישׁ אֶת-אִשׁוֹ :
 y-cada-hombre a su-propiedad volveréis su-familia a y-cada-hombre su-propiedad
[H7725](#) [H4940](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0272](#)

Y santificaréis el año cincuenta, y pregonaréis libertad en la tierra á todos sus moradores: éste os será jubileo; y volveréis cada uno á su posesión, y cada cual volverá á su familia.

וְלֹא	תִּזְרְעוּ	לֹא	לְכֶם	תִּהְיֶה	שָׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שָׁנָה	הוּא	יִזְבֵּל	11
y-no	sembraréis	no	para-vosotros	será	años	los-cincuenta	el-año-de	él	Jubileo	
H3808	H2232	H3808		H1961	H8141	H2572	H8141	H1931	H3104	

נֹזְרֵיהָ:	אֶת־	תִּבְצְרוּ	וְלֹא	סְפִיחֶיהָ	אֶת־	תִּקְצְרוּ	
nazareo-de-ella	lo	vendimiaréis	y-no	que-rebrote-de-ella	lo	segaréis	
H5139	H0853	H1219	H3808		H0853		

El año de los cincuenta años os será jubileo: no sembraréis, ni segaréis lo que naciere de suyo en la tierra, ni vendimiaréis sus viñedos:

אֶת־	תֹּאכְלוּ	הַשָּׂדֶה	מִן־	לְכֶם	תִּהְיֶה	קֹדֶשׁ	הוּא	יִזְבֵּל	כִּי	12
su	comeréis	campo	del	para-vosotros	será	santidad	él	jubileo	Porque	
H0853	H0398				H1961	H6944	H1931	H3104		

תְּבוּאָתָהּ:
cosecha
[H8393](#)

Porque es jubileo: santo será á vosotros; el producto de la tierra comeréis.

אֲחֻזָּתוֹ:	אֶל־	אִישׁ	תָּשָׁבוּ	הַזֶּה	הַיּוֹבֵל	בְּשָׁנָה	
su-propiedad	a	cada-hombre	volveréis	este	el-jubileo	En-el-año-de	
H0272	H0413	H0376	H7725	H2063	H3104	H8141	

En este año de jubileo volveréis cada uno á su posesión.

אֶל־	עִמִּיתְךָ	מִיַּד	קָנָה	אוֹ	לְעִמִּיתְךָ	מִמְכָרְוֹ	תִּמְכְּרוּ	וְכִי־		14
no	tu-prójimo	de-la-mano-de	comprar	o	a-tu-prójimo	venta	vendáis	Y-cuando		
H0408	H5997	H3027	H7069		H5997	H4465	H4376			

אָחִיו:	אֶת־	אִישׁ	תּוֹנוּ
su-hermano	a	un-hombre	oprimiréis
H0251	H0853	H0376	H3238

Y cuando vendiereis algo á vuestro prójimo, ó comprareis de mano de vuestro prójimo, no engañe ninguno á su hermano:

עִמִּיתְךָ	מֵאֵת	תִּקְנָה	הַיּוֹבֵל	אַחֲרַיִם	שָׁנִים	בְּמִסְפָּר	
tu-prójimo	de	comprarás	el-jubileo	después-de	años	Según-el-número-de	
H5997	H0854	H7069	H3104		H8141	H4557	

לְךָ:	יִמְכְּרֶנּוּ	תְּבוּאָת	שָׁנֵי־	בְּמִסְפָּר
a-ti	te-venderá	cosechas	años-de	según-el-número-de
	H4376	H8393	H8141	H4557

Conforme al número de los años después del jubileo comprarás de tu prójimo; conforme al número de los años de los frutos te venderá él á ti.

הַשָּׁנִים	מֵעֵט	וְלִפִּי	מִקְנָתוֹ	תִּרְבֶּה	הַשָּׁנִים	רַב	וְלִפִּי	16
los-años	la-escasez-de	y-según	su-precio	aumentarás	los-años	la-abundancia-de	Según	
H8141	H4591	H6310	H4736		H8141	H7230	H6310	

לְךָ:	מִכֶּר	הוּא	תְּבוּאָת	מִסְפָּר	כִּי	מִקְנָתוֹ	תִּמְעֵיט
a-ti	vende	él	cosechas	el-número-de	porque	su-precio	disminuirás
	H4376	H1931	H8393	H4557		H4736	H4591

Conforme á la multitud de los años aumentarás el precio, y conforme á la disminución de los años disminuirás el precio; porque según el número de los rendimientos te ha de vender él.

17 וְלֹא תֹנְנוּ אִישׁ אֶת־עֲמִיתוֹ וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ כִּי אֲנִי
 yo porque de-tu-Dios y-temerás su-prójimo a un-hombre oprimiréis Y-no
[H0589](#) [H0430](#) [H3372](#) [H5997](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3238](#) [H3808](#)
 אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה
 vuestro-Dios Yahweh
[H0430](#) [H3068](#)

Y no engañe ninguno á su prójimo; mas tendrás temor de tu Dios: porque yo soy Jehová vuestro Dios.

18 וְעָשִׂיתָ אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתָ אִתָּם וְיָשַׁבְתֶּם עָלַי
 sobre y-habitaréis ellos y-los-haréis guardaréis juicios y-mis estatutos mis Y-haréis
[H3427](#) [H0853](#) [H8104](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#)
 הָאָרֶץ לְבִטָּחָה: הָאָרֶץ
 con-seguridad la-tierra
[H0983](#) [H0776](#)

Ejecutad, pues, mis estatutos, y guardad mis derechos, y ponedlos por obra, y habitaréis en la tierra seguros;

19 וְנָתַתָּה הָאָרֶץ פְּרִיָּהּ וְאָכַלְתֶּם מִפְּרִיָּהּ וְיָשַׁבְתֶּם עִלָּיָהּ לְבִטָּחָה
 con-seguridad y-habitaréis hasta-la-saciedad y-comeréis su-fruto la-tierra Y-dará
[H0983](#) [H3427](#) [H7648](#) [H0398](#) [H6529](#) [H0776](#) [H5414](#)
 עָלֶיהָ:
 sobre-ella

Y la tierra dará su fruto, y comeréis hasta hartura, y habitaréis en ella con seguridad.

20 וְכִי תֹאמְרוּ מַה־נֹּאכַל בְּשָׁנָה הַשְּׁבִיעִתָּה לֹא נִזְרָע וְלֹא נִזְרָע
 y-no sembraremos no he-aquí séptimo en-el-año comeremos qué decís Y-si
[H3808](#) [H2232](#) [H3808](#) [H2005](#) [H7637](#) [H8141](#) [H0398](#) [H4100](#) [H0559](#)
 נֶאֱסַף אֶת־תְּבוּאָתֵנוּ:
 cosecha nuestra recogeremos
[H8393](#) [H0853](#) [H0622](#)

Y si dijereis: ¿Qué comeremos el séptimo año? he aquí no hemos de sembrar, ni hemos de coger nuestros frutos:

21 וְצִוִּיתִי אֶת־בְּרַכְתִּי לְכֶם בְּשָׁנָה הַשְּׁשִׁיתָּה וְעָשְׂתָּ אֶת־הַתְּבוּאָה
 cosecha la y-hará sexto en-el-año para-vosotros bendición mi Y-mandaré
[H8393](#) [H0853](#) [H8345](#) [H8141](#) [H1293](#) [H0853](#) [H6680](#)
 לְשָׁלֹשׁ הַשָּׁנִים:
 años para-tres
[H8141](#) [H7969](#)

Entonces yo os enviaré mi bendición el sexto año, y hará fruto por tres años.

22 וְזָרַעְתֶּם אֶת־הַשָּׁנָה הַשְּׁמִינִיתָ וְאָכַלְתֶּם מִן־הַתְּבוּאָה וְעַד־הַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁיתָ
 el-año hasta vieja la-cosecha de y-comeréis octavo año el Y-sembraréis
[H8141](#) [H5704](#) [H3465](#) [H8393](#) [H0398](#) [H8066](#) [H8141](#) [H0853](#) [H2232](#)
 הַתְּשִׁיעִתָּה עַד־יָשֵׁן:
 comeréis su-cosecha que-venga hasta noveno
[H3465](#) [H0398](#) [H8393](#) [H0935](#) [H5704](#) [H8671](#)

Y sembraréis el año octavo, y comeréis del fruto añejo; hasta el año noveno, hasta que venga su fruto comeréis del añejo.

גֵּרִים extranjeros H1616	כִּי porque	הָאָרֶץ la-tierra H0776	לִי mía	כִּי porque	לְצִמְתָּת a-perpetuidad H6783	תִּמְכַר será-vendida H4376	לֹא no H3808	וְהָאָרֶץ Y-la-tierra H0776	23
						עִמָּדִי: conmigo H5978	אַתֶּם vosotros	וְתוֹשְׁבֵי y-residentes	

Y la tierra no se venderá rematadamente, porque la tierra mía es; que vosotros peregrinos y extranjeros sois para conmigo.

ס S	: לָאָרֶץ: H0776	תִּתְּנֵנִי daréis H5414	וְגֵאֻלָּה redención H1353	אַחֻזְתְּכֶם vuestra-propiedad H0272	אֶרֶץ la-tierra-de H0776	וּבְכֹל Y-en-toda H3605	24
--------	--	--	--	--	--	---	----

Por tanto, en toda la tierra de vuestra posesión, otorgaréis redención á la tierra.

הַקָּרֵב el-cercano H1738	וְגֹאֲלוֹ su-redentor	וַיָּבֵא y-viene H0935	מֵאַחֻזְתּוֹ de-su-propiedad H0272	וַיִּמְכַר y-vende H4376	אֶחָיו tu-hermano H0251	וַיִּמְוָד empobrece H4134	כִּי Si	25
				אָחִיו: su-hermano H0251	מִמְכָר venta-de H4465	אֶת la H0853	וְגֹאֲלָהּ y-redimirá	אֵלָיו a-él H0413

Cuando tu hermano empobreciere, y vendiere algo de su posesión, vendrá el rescatador, su cercano, y rescatará lo que su hermano hubiere vendido.

וַיִּמְצָא y-encuentra H4672	יָדוֹ su-mano H3027	וַיַּשְׁגִּיחַ y-alcanza H5381	וְגֹאֲלָהּ redentor	לּוֹ para-él	יְהִי־לָהּ tiene H1961	לֹא no H3808	כִּי si	וְאִישׁ Y-un-hombre H0376	26
					וְגֹאֲלָתוֹ: su-redención H1353		כְּדִי lo-suficiente-para H1767		

Y cuando el hombre no tuviere rescatador, si alcanzare su mano, y hallare lo que basta para su rescate;

אֲשֶׁר que H0376	לְאִישׁ al-hombre H3027	הַעֲדָרָה que-sobra H5736	אֵת lo H0853	וְהָשִׁיב y-devolverá H7725	מִמְכָרוֹ su-venta H4465	שָׁנֵי años-de H8141	אֶת־ los H0853	וְחָשַׁב Y-calculará H2803	27
					לְאַחֻזְתּוֹ: a-su-propiedad H0272	וְשָׁב y-volverá H7725	לּוֹ a-él	מְכָרָהּ vendió H4376	

Entonces contará los años de su venta, y pagará lo que quedare al varón á quien vendió, y volverá á su posesión.

מִמְכָרוֹ su-venta H4465	וְהָיָה y-estará H1961	לּוֹ a-él	הָשִׁיב devolver H7725	כִּי lo-suficiente-para H1767	יָדוֹ su-mano H3027	מֵצָאָהּ encuentra H4672	לֹא־ no H3808	וְאִם Y-si	28
בַּיּוֹבֵל en-el-jubileo H3104	וְיָצָא y-saldrá H3318	הַיּוֹבֵל el-jubileo H3104	שָׁנָת el-año-de H8141	עַד hasta H5704	אֵתוֹ a-él H0853	הַקֵּנָה el-que-lo-compró H7069	בְּיַד en-la-mano-de H3027		
						לְאַחֻזְתּוֹ: a-su-propiedad H0272	וְשָׁב y-volverá H7725		

Mas si no alcanzare su mano lo que basta para que vuelva á él, lo que vendió estará en poder del que lo compró hasta el año del jubileo; y al jubileo saldrá, y él volverá á su posesión.

29 וְאִישׁ כִּי יִמְכַר בֵּית-מוֹשָׁב עִיר חוֹמָה וְהָיְתָה נְאֻלָּתוֹ
 Y-un-hombre si vende casa-de morada ciudad-de su-redención
[H4376](#) [H0376](#) [H4186](#) [H2346](#) [H1961](#) [H1353](#)

עַד-תָּם שְׁנַת מִמְכָּרוֹ יָמִים תְּהִיָּה נְאֻלָּתוֹ :
 hasta el-fin-de el-año-de su-venta días será su-redención
[H8537](#) [H8141](#) [H4465](#) [H3117](#) [H1961](#) [H1353](#) [H5704](#)

Y el varón que vendiere casa de morada en ciudad cercada, tendrá facultad de redimirla hasta acabarse el año de su venta: un año será el término de poderse redimir.

30 וְאִם לֹא-יִנְאָל עַד-יִנְאָל וְקָם
 Y-si no es-redimida hasta es-redimida y-que-queda
[H3808](#) [H5704](#) [H4390](#) [H8141](#) [H8549](#)

תְּבִית אֲשֶׁר-בְּעִיר אֲשֶׁר-לֹא (לוֹ) מְלֵאָת [לֹא] לְצַמִּיתָת חֲמָה
 la-casa que en-la-ciudad que para-ella Q que a-perpetuidad hay-muralla
[H3808](#) [H3808](#) [H6783](#) [H2346](#)

לְקַנְהָ אֵתוֹ לְדֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בִּיבֹל :
 para-el-que-la-compró a-él por-sus-generaciones no saldrá en-el-jubileo
[H0853](#) [H7069](#) [H3808](#) [H1755](#) [H3318](#) [H3104](#)

Y si no fuere redimida dentro de un año entero, la casa que estuviere en la ciudad murada quedará para siempre por de aquel que la compró, y para sus descendientes: no saldrá en el jubileo.

31 וּבְתֵי הַחֲצָרִים אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם חֲמָה סָבִיב עַל-שָׂדֵה
 Y-las-casas-de las-aldeas que no-hay para-ellas muralla alrededor como campo-de
[H0369](#) [H1992](#) [H2346](#) [H5439](#)

הָאָרֶץ יִחְשָׁב נְאֻלָּה תְּהִיָּה-לוֹ וּבִיבֹל יֵצֵא :
 la-tierra se-contará redención habrá para-él y-en-el-jubileo saldrá
[H0776](#) [H2803](#) [H1353](#) [H1961](#) [H3104](#) [H3318](#)

Mas las casas de las aldeas que no tienen muro alrededor, serán estimadas como una haza de tierra: tendrán redención, y saldrán en el jubileo.

32 וְעָרֵי הַלְוִיִּם בְּתֵי אֲחֻזָּתָם נְאֻלָּת
 Y-las-ciudades-de los-levitas las-casas-de las-ciudades-de su-propiedad redención-de
[H3881](#) [H0272](#) [H1353](#)

עוֹלָם תְּהִיָּה לְלוֹוִיִּם :
 perpetuidad habrá para-los-levitas
[H5769](#) [H1961](#) [H3881](#)

Pero en cuanto á las ciudades de los Levitas, siempre podrán redimir los Levitas las casas de las ciudades que poseyeren.

33 וְאֲשֶׁר יִנְאָל מִן-הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמְכָּר-בֵּית וְעִיר אֲחֻזָּתוֹ
 Y-si redime de los-levitas y-saldrá y-la-ciudad-de la-casa la-venta-de su-propiedad
[H3881](#) [H3318](#) [H4465](#) [H0272](#)

בִּיבֹל כִּי בְּתֵי הַלְוִיִּם הוּא אֲחֻזָּתָם
 en-el-jubileo porque las-casas-de las-ciudades-de los-levitas ésa su-propiedad
[H3104](#) [H3881](#) [H1931](#) [H0272](#)

בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
 en-medio-de los-hijos-de Israel
[H8432](#) [H3478](#)

Y el que comprare de los Levitas, saldrá de la casa vendida, ó de la ciudad de su posesión, en el jubileo: por cuanto las casas de las ciudades de los Levitas es la posesión de ellos entre los hijos de Israel.

אֲחֻזַּת	כִּי־	יִמָּכַר	לֹא־	עָרֵיהֶם	מִנְעֵשׂ	וְשָׂדֵה	34
propiedad-de	porque	será-vendido	no	sus-ciudades	los-ejidos-de	Y-el-campo-de	
H0272		H4376	H3808		H4054		

ס	לָהֶם:	הוא	עוֹלָם
S	para-ellos	él	perpetuidad
		H1931	H5769

Mas la tierra del ejido de sus ciudades no se venderá, porque es perpetua posesión de ellos.

בּוֹ	וְהִחֲזַקְתָּ	עִמָּךְ	יָדוֹ	וּמָטָה	אָחִיךָ	יִמְוֶדֶךָ	וְכִי־	35
a-él	y-lo-sostendrás	contigo	su-mano	y-se-debilita	tu-hermano	empobrece	Y-si	
	H2388		H3027	H4131	H0251	H4134		

עִמָּךְ:	וְחִי	וְתוֹשָׁב	נָזֵר
contigo	y-vivirá	y-residente	extranjero
	H2421		H1616

Y cuando tu hermano empobreciere, y se acogiere á ti, tú lo ampararás: como peregrino y extranjero vivirá contigo.

אָחִיךָ	וְחִי	מֵאֱלֹהֶיךָ	וְיִרְאֵתָ	וְתִרְבִּית	נִשְׂדָּה	מֵאֵתוֹ	תִּקַּח	אֶל־	36
tu-hermano	y-vivirá	de-tu-Dios	y-temerás	y-ganancia	interés	de-él	tomes	No	
H0251	H2421	H0430	H3372	H8636	H5392	H0854	H3947	H0408	

עִמָּךְ:
contigo

No tomarás usura de él, ni aumento; mas tendrás temor de tu Dios, y tu hermano vivirá contigo.

אֶכְלֶיךָ:	תִּתֶּן	לֹא־	וּבְמִרְבִּית	בְּנִשְׂדָּה	לּוֹ	תִּתֶּן	לֹא־	כֶּסֶף	אֶת־	37
tu-comida	darás	no	y-con-ganancia	con-interés	a-él	darás	no	plata	Tu	
H0400	H5414	H3808	H4768	H5392		H5414	H3808	H3701	H0853	

No le darás tu dinero á usura, ni tu vitualla á ganancia:

לְתַתּוֹ	מִמִּצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֲתֶכֶם	הוֹצֵאתִי	אֲשֶׁר־	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	אֲנִי	38
para-dar	Egipto	de-la-tierra-de	a-vosotros	os-saqué	que	vuestro-Dios	Yahweh	Yo	
H5414	H4714	H0776	H0853	H3318		H0430	H3068	H0589	

ס	לְאֱלֹהִים:	לָכֶם	לְהִיוֹת	כְּנָעַן	אֶרֶץ	אֶת־	לָכֶם
S	por-Dios	para-vosotros	para-ser	Canaán	tierra-de	la	a-vosotros
	H0430		H1961		H0776	H0853	

Yo Jehová vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto, para daros la tierra de Canaán, para ser vuestro Dios.

בּוֹ	תַּעֲבֹד	לֹא־	לָךְ	וְנִמְכַר־	עִמָּךְ	אָחִיךָ	יִמְוֶדֶךָ	וְכִי־	39
a-él	lo-harás-trabajar	no	a-ti	y-se-vende	contigo	tu-hermano	empobrece	Y-si	
	H5647	H3808	H4376			H0251	H4134		

עֶבֶד:	עֲבֹדָת
esclavo	trabajo-de
H5650	H5656

Y cuando tu hermano empobreciere, estando contigo, y se vendiere á ti, no le harás servir como siervo:

יַעֲבֹד הַיּוֹבֵל שָׁנָת עַד- עִמָּךְ יִהְיֶה כְּתוֹשֵׁב כְּשָׂכִיר 40
 trabajará el-jubileo el-año-de hasta contigo será como-residente Como-jornalero
[H5647](#) [H3104](#) [H8141](#) [H5704](#) [H1961](#) [H7916](#)

עִמָּךְ :
 contigo

Como criado, como extranjero estará contigo; hasta el año del jubileo te servirá.

וַיֵּצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבְנָיו עִמּוֹ וְשָׁב אֶל- מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל- 41
 Y-saldrá de-contigo él y-sus-hijos con-él y-volverá a su-familia y-a
[H3318](#) [H1931](#) [H7725](#) [H0413](#) [H4940](#) [H0413](#) [H7725](#)

אֶחָזָת אֲבֹתָיו יָשׁוּב :
 la-propiedad-de sus-padres volverá
[H0272](#) [H0001](#) [H7725](#)

Entonces saldrá de contigo, él y sus hijos consigo, y volverá á su familia, y á la posesión de sus padres se restituirá.

כִּי- עֲבָדָיו הֵם אֲשֶׁר- הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא 42
 Porque mis-siervos ellos a-quienes saqué a-ellos de-la-tierra-de Egipto no
[H5650](#) [H1992](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#) [H3808](#)

יִמְכְּרוּ מִמְכָּרָת עֶבֶד :
 serán-vendidos como-venta-de esclavo
[H4376](#) [H4466](#) [H5650](#)

Porque son mis siervos, los cuales saqué yo de la tierra de Egipto: no serán vendidos á manera de siervos.

לֹא- תִדְרֶה בּוֹ כְּבָרָךְ וַיִּרְאֵתָ מֵאֵלֶיךָ : 43
 No lo-dominarás a-él con-dureza y-temerás de-tu-Dios
[H3808](#) [H6531](#) [H3372](#) [H0430](#)

No te enseñorearás de él con dureza, mas tendrás temor de tu Dios.

וְעֲבָדֶיךָ וְאִמָּתֶךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ- לָךְ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר 44
 Y-tu-siervo y-tu-sierva que serán para-ti de las-naciones que
[H5650](#) [H0519](#) [H1961](#) [H0854](#)

סְבִיבְתֵיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד וְאִמָּה :
 alrededor-de-vosotros de-ellos compraréis siervo y-sierva
[H5439](#) [H1992](#) [H7069](#) [H5650](#) [H0519](#)

Así tu siervo como tu sierva que tuvieres, serán de las gentes que están en vuestro alrededor: de ellos compraréis siervos y siervas.

וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַנְּרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ 45
 Y-también de-los-hijos-de los-residentes los-que-habitan con-vosotros de-ellos compraréis
[H1571](#) [H7069](#)

וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאַרְצְכֶם וְהָיוּ
 y-de-su-familia que con-vosotros que engendraron en-vuestra-tierra y-serán
[H4940](#) [H3205](#) [H0776](#) [H1961](#)

לָכֶם לְאִחֻזָּה :
 para-vosotros para-propiedad
[H0272](#)

También compraréis de los hijos de los forasteros que viven entre vosotros, y de los que del linaje de ellos son nacidos en vuestra tierra, que están con vosotros; los cuales tendréis por posesión:

46 אֲחִיָּהּ לְרֵשֶׁת אַחֲרֵיכֶם לְבָנֵיכֶם אֲתָם וְהִתְנַחֵלְתֶּם
 propiedad para-poseer después-de-vosotros para-vuestros-hijos a-ellos Y-los-heredaréis
[H0272](#) [H3423](#) [H0853](#) [H5157](#)

אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- וּבְאֲחֵיכֶם תַּעֲבֹדוּ בָהֶם לְעֹלָם
 un-hombre Israel los-hijos-de y-en-vuestros-hermanos trabajaréis en-ellos para-siempre
[H0376](#) [H3478](#) [H0251](#) [H5647](#) [H5769](#)

ס בְּכָפְדָּךְ: בּוֹ תִרְדָּה לֹא- בְּאָחִיו
 S con-dureza a-él dominarás no en-su-hermano
[H6531](#) [H3808](#) [H0251](#)

Y los poseeréis por juro de heredad para vuestros hijos después de vosotros, como posesión hereditaria; para siempre os serviréis de ellos; empero en vuestros hermanos los hijos de Israel, no os enseñorearéis cada uno sobre su hermano con dureza.

47 אָחִיךָ וּמָדָּךְ עִמָּךְ וְתוֹשָׁב נָגֵר יָד- תִּשִׁיג וְכִי
 tu-hermano y-empobrece contigo y-residente un-extranjero la-mano-de alcanza Y-si
[H0251](#) [H4134](#) [H1616](#) [H3027](#) [H5381](#)

מִשְׁפַּחַת לְעֵקֶר אֹו עִמָּךְ תוֹשָׁב לָגֵר וְנִמְכַר עִמּוֹ
 la-familia-de a-la-raíz-de o contigo residente al-extranjero y-se-vende con-él
[H4940](#) [H6133](#) [H1616](#) [H4376](#)

נָגֵר:
 un-extranjero
[H1616](#)

Y si el peregrino ó extranjero que está contigo, adquiriese medios, y tu hermano que está con él empobreciere, y se vendiere al peregrino ó extranjero que está contigo, ó á la raza de la familia del extranjero;

48 יִגְאֹלְנוּ: מְאָחִיו אֶחָד לְוֹ תִתֶּינָה נְאֻלָּה נִמְכַר אַחֲרָי
 lo-redimirá de-sus-hermanos uno para-él habrá redención venderse Después-de
[H0251](#) [H0259](#) [H1961](#) [H1353](#) [H4376](#)

Después que se hubiere vendido, podrá ser rescatado: uno de sus hermanos lo rescatará;

49 בְּשָׂרוֹ מִשְׂאָר אֹו- יִגְאֹלְנוּ דָדוֹ בֶּן- אֹו דָדוֹ
 su-carne pariente-cercano-de o lo-redimirá su-tío el-hijo-de o su-tío O
[H1320](#) [H7607](#) [H1730](#)

וְנִגְאֹל: יָדוֹ הַשִּׁינָה אֹו- יִגְאֹלְנוּ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ
 y-se-redimirá su-mano si-alcanza o lo-redimirá de-su-familia
[H3027](#) [H5381](#) [H4940](#)

O su tío, ó el hijo de su tío lo rescatará, ó el cercano de su carne, de su linaje, lo rescatará; ó si sus medios alcanzaren, él mismo se redimirá.

50 שְׁנַת עַד לְוֹ הַמְּכָרוֹ מִשְׁנַת קָנָהּוּ עִם- וַחֲשַׁב
 el-año-de hasta a-él su-venderse desde-el-año-de el-que-lo-compró con Y-calculará
[H8141](#) [H5704](#) [H4376](#) [H8141](#) [H7069](#) [H2803](#)

שָׂכִיר כִּימֵי שָׁנִים בְּמִסְפָּר מִמְכָרוֹ כֶּסֶף וְהָיָה תִּיבֵּל
 jornalero como-días-de años según-el-número-de su-venta la-plata-de y-será el-jubileo
[H7916](#) [H3117](#) [H8141](#) [H4557](#) [H4465](#) [H3701](#) [H1961](#) [H3104](#)

עִמּוֹ: יְהִיָּה
 con-él será
[H1961](#)

Y contará con el que lo compró, desde el año que se vendió á él hasta el año del jubileo: y ha de apreciarse el dinero de su venta conforme al número de los años, y se hará con él conforme al tiempo de un criado asalariado.

מִכְסָּף	נִאֲלָתוֹ	יָשִׁיב	לְפִיהֶן	בְּשָׁנִים	רַבּוֹת	עוֹד	אִם־	51
de-la-plata-de	su-redención	devolverá	conforme-a-ellos	los-años	muchos	todavía	Si	
H3701	H1353	H7725	H6310	H8141		H5750		

מִקְנָתוֹ :
su-compra
[H4736](#)

Si aun fueren muchos años, conforme á ellos volverá para su rescate del dinero por el cual se vendió.

לְוֹ	וַחֲשַׁב־	הַיְבֹּל	שָׁנָה	עַד־	בְּשָׁנִים	נִשְׁאַר	מְעַט	וְאִם־	52
para-él	y-calculará	el-jubileo	el-año-de	hasta	los-años	quedan	pocos	Y-si	
	H2803	H3104	H8141	H5704	H8141	H7604	H4592		

נִאֲלָתוֹ :
redención
[H1353](#)

אֶת־
su
[H0853](#)

יָשִׁיב
devolverá
[H7725](#)

שָׁנָיו
sus-años
[H8141](#)

כְּפִי
conforme-a
[H6310](#)

Y si quedare poco tiempo hasta el año del jubileo, entonces contará con él, y devolverá su rescate conforme á sus años.

לְעֵינָיָךְ :	בְּכִרְדָּךְ	יִרְדְּנִי	לֹא־	עִמּוֹ	יִהְיֶה	בְּשָׁנָה	שָׁנָה	כְּשֹׁכִיר	53
ante-tus-ojos	con-dureza	lo-dominará	no	con-él	será	en-año	año	Como-jornalero	
	H6531		H3808		H1961	H8141	H8141	H7916	

Como con tomado á salario anualmente hará con él: no se enseñoreará en él con aspereza delante de tus ojos.

וּבְנָיו	הוּא	הַיְבֹּל	בְּשָׁנָה	וַיֵּצֵא	בְּאֵלֶּהָ	וַיִּנְאַל	לֹא	וְאִם־	54
y-sus-hijos	él	el-jubileo	en-el-año-de	y-saldrá	por-estos	es-redimido	no	Y-si	
	H1931	H3104	H8141	H3318	H0428		H3808		

עִמּוֹ :
con-él

Mas si no se redimiere en esos años, en el año del jubileo saldrá, él, y sus hijos con él.

הוֹצֵאתִי	אֲשֶׁר־	הֵם	עֲבָדֵי	עֲבָדִים	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	לִי	כִּי־	55
saqué	a-quienes	ellos	mis-siervos	siervos	Israel	los-hijos-de	para-mí	Porque	
H3318		H1992	H5650	H5650	H3478				

אֱלֹהֵיכֶם :
vuestro-Dios
[H0430](#)

יְהוָה
Yahweh
[H3068](#)

אֲנִי
yo
[H0589](#)

מִצְרַיִם
Egipto
[H4714](#)

מֵאֶרֶץ
de-la-tierra-de
[H0776](#)

אוֹתָם
a-ellos
[H0853](#)

Porque mis siervos son los hijos de Israel; son siervos míos, á los cuales saqué de la tierra de Egipto: Yo Jehová vuestro Dios.